

ORTHROS ON SEPTEMBER 08
FEAST OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS

Priest: Blessed is our God always, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

People: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (THRICE)
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. (THRICE)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in Heaven, hallowed be Thy Name. Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen. (Choir continues.)

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance, granting to Thy people victory over all their enemies, and by the power of Thy Cross preserving Thy commonwealth.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Do Thou, Who of Thine own good will wast lifted up upon the Cross, O Christ our God, bestow Thy bounties upon the new Nation which is called by Thy Name; make glad in Thy might those who lawfully govern, that with them we may be led to victory over our adversaries, having in Thine aid a weapon of peace and a trophy invincible.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Champion dread, who cannot be put to confusion, despise not our petitions, O Good and All-praised Theotokos; establish the way of the Orthodox; save those who have been called upon to govern us, leading us to that victory which is from heaven, for thou art she who gavest birth to God, and alone art blessed.

EKTENIA

Priest: Have mercy on us, O God, according to Thy great goodness, we pray Thee, hearken and have mercy.

Choir: Lord, have mercy. (THRICE)

Priest: Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

Choir: Lord, have mercy. (THRICE)

Priest: Again we pray for our father and Metropolitan PHILIP, for our Bishop JOSEPH, and for all our Brotherhood in Christ.

Choir: Lord, have mercy. (THRICE)

Priest: For Thou art a merciful God and lovest mankind, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen. Bless, Father, in the Name of the Lord.

Priest: Glory to the Holy, Consubstantial, Life-giving and Undivided Trinity, always, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Glory to God in the highest, and on earth peace, and good will toward men. (THRICE)

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall show forth Thy praise. (TWICE)

PSALM 3

O Lord, why are they multiplied that afflict me? Many rise up against me. Many say unto my soul: There is no salvation for him in his God. But Thou, O Lord, art my helper, my glory, and the lifter up of my head. I cried unto the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain. I laid me down and slept; I awoke, for the Lord will help me. I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves against me round about. Arise, O Lord, save me, O my God, for Thou hast smitten all who without cause are mine enemies; the teeth of sinners hast Thou broken. Salvation is of the Lord, and Thy blessing is upon Thy people.

I laid me down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

PSALM 37

O Lord, rebuke me not in Thine anger, nor chasten me in Thy wrath. For Thine arrows are fastened in me, and Thou hast laid Thy hand heavily upon me. There is no healing in my flesh in the face of Thy wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins. For mine iniquities are risen higher than my head; as a heavy burden have they pressed heavily upon me. My bruises are become noisome and corrupt in the face of my folly. I have been wretched and utterly bowed down until the end; all the day long I went with downcast face. For my loins are filled with mocking, and there is no healing in my flesh. I am afflicted and humbled exceedingly, I have roared from the groaning of my heart. O Lord, before Thee is all my desire, and my groaning is not hid from Thee. My heart is troubled, my strength hath failed me; and the light of mine eyes, even this is not with me. My friends and my neighbors drew nigh over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off. And they that sought after my soul used violence; and they that sought evils for me spake vain things, and craftiness all the day long did they meditate. But as for me, like a deaf man I heard them not, and was as a speechless man that openeth not his mouth. And I became as a man that heareth not, and that hath in his mouth no reproofs. For in Thee have I hoped, O Lord; Thou wilt hearken unto me, O Lord my God. For I said: Let never mine enemies rejoice over me; yea, when my feet were shaken, those men spake boastful words against me. For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me. For I will declare mine iniquity, and I will take heed concerning my sin. But mine enemies live and are made stronger than I, and they that hated me unjustly are multiplied. They that render me evil for good slandered me, because I pursued goodness. Forsake me not, O Lord my God, depart not from me. Be attentive unto my help, O Lord of my salvation.

Forsake me not, O Lord my God, depart not from me. Be attentive unto my help, O Lord of my salvation.

PSALM 62

O God, my God, unto Thee I rise early at dawn. My soul hath thirsted for Thee; how often hath my flesh longed after Thee in a land barren and untrodden and unwatered. So in the sanctuary have I appeared before Thee to see Thy power and Thy glory, For Thy mercy is better than lives; my lips shall praise Thee. So shall I bless Thee in my life, and in Thy name will I lift up my hands. As with marrow and fatness let my soul be filled, and with lips rejoicing shall my mouth praise Thee. If I remembered Thee on my bed, at the dawn I meditated on Thee. For Thou art become my helper; in the shelter of Thy wings will I rejoice. My soul hath cleaved after Thee; Thy right hand hath been quick to help me. But as for these, in vain have they sought after my soul; they shall go into the nethermost parts of the earth, they shall be surrendered unto the edge of the sword; portions for foxes shall they be. But the king shall be glad in God, everyone shall be praised that sweareth by Him; for the mouth of them is stopped that speak unjust things.

At the dawn I meditated on Thee. For Thou art become my helper; in the shelter of Thy wings will I rejoice. My soul hath cleaved after Thee; Thy right hand hath been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God. (THRICE)
Lord, have mercy. (THRICE)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

PSALM 87

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Lord God of my salvation, by day have I cried and by night before Thee. Let my prayer come before Thee, bow down Thine ear unto my supplication, for filled with evils is my soul, and my life unto Hades hath drawn nigh. I am counted with them that go down into the pit; I am become as a man without help, free among the dead, like the bodies of the slain that sleep in the grave, whom Thou rememberest no more, and they are cut off from Thy hand. They laid me in the lowest pit, in darkness and in the shadow of death. Against me is Thine anger made strong, and all Thy billows hast Thou brought upon me. Thou hast removed my friends afar from me; they have made me an abomination unto themselves. I have been delivered up, and have not come forth; mine eyes are grown weak from poverty. I have cried unto Thee, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands unto Thee. Nay, for the dead wilt Thou work wonders? Or shall physicians raise them up that they may give thanks unto Thee? Nay, shall any in the grave tell of Thy mercy, and of Thy truth in that destruction? Nay, shall Thy wonders be known in that darkness, and Thy righteousness in that land that is forgotten? But as for me, unto Thee, O Lord, have I cried; and in the morning shall my prayer come before Thee. Wherefore, O Lord, dost Thou cast off my soul and turnest Thy face away from me? A poor man am I, and in troubles from my youth; yea, having been exalted, I was humbled and brought to distress. Thy furies have passed upon me, and Thy terrors have sorely troubled me. They came round about me like water, all the day long they compassed me about together. Thou hast removed afar from me friend and neighbor, and mine acquaintances because of my misery.

O Lord God of my salvation, by day have I cried and by night before Thee. Let my prayer come before Thee, bow down Thine ear unto my supplication.

PSALM 102

Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless His holy name. Bless the Lord, O my soul, and forget not all that He hath done for thee, Who is gracious unto all thine iniquities, Who healeth all thine infirmities, Who redeemeth thy life from corruption, Who crowneth thee with mercy and compassion, Who fulfilleth thy desire with good things; thy youth shall be renewed as the eagle's. The Lord performeth deeds of mercy, and executeth judgment for all them that are wronged. He hath made His ways known unto Moses, unto the sons of Israel the things that He hath willed. Compassionate and merciful is the Lord, long-suffering and plenteous in mercy; not unto the end will He be angered; neither unto eternity will He be wroth. Not according to our iniquities hath He dealt with us, neither according to our sins hath He rewarded us. For according to the height of heaven from the earth, the Lord hath made His mercy to prevail over them that fear Him. As far as the east is from the west, so far hath He removed our iniquities from us. Like as a father hath compassion upon his sons, so hath the Lord had compassion upon them that fear Him; for He knoweth whereof we are made, He hath remembered that we are dust. As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth. For when the wind is passed over it, then it shall be gone, and no longer will it know the place thereof. But the mercy of the Lord is from eternity, even unto eternity, upon them that fear Him. And His righteousness is upon sons of sons, upon them that keep His testament and remember His commandments to do them. The Lord in heaven hath prepared His throne, and His kingdom ruleth over all. Bless the Lord, all ye His angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words. Bless the Lord, all ye His hosts, His ministers that do His will. Bless the Lord, all ye His works, in every place of His dominion. Bless the Lord, O my soul.

In every place of His dominion, bless the Lord, O my soul.

PSALM 142

O Lord, hear my prayer, give ear unto my supplication in Thy truth; hearken unto me in Thy righteousness. And enter not into judgment with Thy servant, for in Thy sight shall no man living be justified. For the enemy hath persecuted my soul; he hath humbled my life down to the earth. He hath sat me in darkness as those that have been long dead, and my spirit within me is become despondent; within me my heart is troubled. I remembered days of old, I meditated on all Thy works, I pondered on the creations of Thy hands. I stretched forth my hands unto Thee; my soul thirsteth after Thee like a waterless land. Quickly hear me, O Lord; my spirit hath fainted away. Turn not Thy face away from me, lest I be like unto them that go down into the pit. Cause me to hear Thy mercy in the morning; for in Thee have I put my hope. Cause me to know, O Lord, the way wherein I should walk; for unto Thee have I lifted up my soul. Rescue me from mine enemies, O Lord; unto Thee have I fled for refuge. Teach me to do Thy will, for Thou art my God. Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness; for Thy name's sake, O Lord, shalt Thou quicken me. In Thy righteousness shalt Thou bring my soul out of affliction, and in Thy mercy shalt Thou utterly destroy mine enemies. And Thou shalt cut off all them that afflict my soul, for I am Thy servant.

O Lord, give ear unto my supplication and enter not into judgment with Thy servant. (TWICE)
Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

*Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God. (THRICE)
O our God and our Hope, glory to Thee!*

THE GREAT EKTENIA

- Deacon: In peace, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: For the peace from above, and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: For the peace of the whole world, for the good estate of the Holy Churches of God, and for the union of all men, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: For this Holy House, and for those who with faith, reverence, and fear of God, enter therein, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: For our father and Metropolitan PHILIP, for our Bishop JOSEPH, for the venerable Priesthood, the Deaconate in Christ, for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: (In the United States) For the President of the United States, for all civil authorities, and for our Armed Forces everywhere, let us pray to the Lord.
(In Canada) For Her Majesty, the Queen, for the Prime Minister of Canada, for all civil authorities, and for our Armed Forces everywhere, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: That He will aid them and grant them victory over every enemy and adversary, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: For this city, and for every city and land, and for the faithful who dwell therein, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: For healthful seasons, for abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: For travelers by sea, by land, and by air; for the sick and the suffering; for captives and their salvation, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.
- Deacon: For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.
- Choir: Lord, have mercy.

Deacon: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.
Choir: Lord, have mercy.
Deacon: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the Saints: let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.
Choir: To Thee, O Lord.
Priest: For unto Thee are due all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever and unto ages of ages.
Choir: Amen.

“GOD IS THE LORD” IN TONE FOUR

Choir: God is the Lord Who hath shown us light. Blessed is He that cometh in the Name of the Lord.

1. O give thanks unto the Lord; for He is good: for His mercy endureth forever.
God is the Lord....
2. All nations compassed me about: but in the Name of the Lord will I destroy them.
God is the Lord....
3. I shall not die, but live, and declare the works of the Lord.
God is the Lord....
4. The stone which the builders refused is become the headstone of the corner. This is the Lord's doing; it is marvelous in our eyes.
God is the Lord....

APOLYTIKION OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

Thy nativity, O Theotokos, hath proclaimed joy to the whole universe; for from thee did shine forth the Sun of justice, Christ our God, annulling the curse, and bestowing the blessing, abolishing death and granting us life everlasting. (THRICE)

THE LITTLE EKTENIA

Deacon: Again and again, in peace, let us pray to the Lord.
Choir: Lord, have mercy.
Deacon: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.
Choir: Lord, have mercy.
Deacon: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most-blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints: let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.
Choir: To Thee, O Lord.
Priest: For Thine is the majesty, and Thine is the kingdom, and the power and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.
Choir: Amen.

KATHISMATA OF NATIVITY OF THE THEOTOKOS (Plain Reading)

Shout, O David, what God hath sworn to thee. Said he, All that He swore to me hath been fulfilled; for behold from the fruit of my belly hath He brought forth the Virgin, of whom was born Christ the Creator; the new Adam, a King upon my throne, Who reigneth today; He is the unshaken kingdom, since the barren one hath given birth to the Theotokos, nourisher of our lives.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Verily, Mary, the Maiden of God is born for us today of the stem of Jesse and the loins of David; and all creation is renewed and deified. Wherefore, rejoice together. O heaven and earth; praise her, O ye families of the Gentiles; for Joachim doth rejoice, and Anna doth feast, crying out, The barren hath given birth to the Theotokos, the nourisher of our lives.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Let heaven rejoice and the earth be glad; for the heaven of God hath been born on earth, she who is the Bride of God after the promise; the barren one suckleth Mary the babe. And at her nativity Joachim rejoiceth, saying, Verily, a rod hath been born to me from which shall come forth the Flower from the stem of Jesse. Truly, this is a strange wonder.

PSALM 44: THE ANTI-POLYELEOS IN TONE ONE

End each numbered verse with "Alleluia."

- 1: My heart hath poured forth a good word; I speak of my works to the king; my tongue is the pen of a swiftly writing scribe.
- 2: Comely art Thou in beauty more than the sons of men; grace hath been poured forth on Thy lips, wherefore God hath blessed Thee forever.
- 3: Gird Thy sword upon Thy thigh, O Mighty One, in Thy comeliness and Thy beauty.
- 4: And bend Thy bow, and proceed prosperously, and be king, because of truth and meekness and righteousness; and Thy right hand shall guide Thee wondrously.
- 5: Thine arrows are sharp, O Mighty One—under Thee shall peoples fall—sharp in the heart of the enemies of the king.
- 6: Thy throne, O God, is forever and ever; a scepter of uprightness is the scepter of Thy kingdom.
- 7: Thou hast loved righteousness and hated iniquity.
- 8: Wherefore God, Thy God, hath anointed Thee with the oil of gladness more than Thy fellows.
- 9: Myrrh and aloes and cassia exhale from Thy garments, from the ivory palaces, whereby they have made Thee glad, they the daughters of kings in Thine honor.
- 10: At Thy right hand stood the queen, arrayed in a vesture of woven gold, adorned in varied colors.
- 11: Hearken, O daughter, and see, and incline thine ear; and forget thine own people and thy father's house.
- 12: And the King shall greatly desire thy beauty, for He Himself is thy Lord, and thou shalt worship Him.
- 13: And Him shall the daughters of Tyre worship with gifts; the rich among the people shall entreat thy countenance.
- 14: All the glory of the daughter of the King is within, with gold-fringed garments is she arrayed, adorned in varied colors.
- 15: The virgins that follow after her shall be brought unto the King, those near her shall be brought unto Thee.

- 16: They shall be brought with gladness and rejoicing, they shall be brought into the temple of the King.
17: In the stead of thy fathers, sons are born to thee; thou shalt make them princes over all the earth.
18: I shall commemorate thy name in every generation and generation.
19: Therefore shall peoples give praise unto thee for ever, and unto the ages of ages.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God. (THRICE)
O our God and our Hope, glory to Thee!

THE LITTLE EKTENIA

- Deacon: Again and again, in peace, let us pray to the Lord.
Choir: Lord, have mercy.
Deacon: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.
Choir: Lord, have mercy.
Deacon: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most-blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints: let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.
Choir: To Thee, O Lord.
Priest: For blessed is Thy Name, and glorified is Thy kingdom: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.
Choir: Amen.

FESTAL ANABATHMOI IN TONE FOUR

- + From my youth up many passions have warred against me. But do Thou help and save me, O my Savior. (REPEAT)
- + Ye who hate Zion shall be put to confusion of the Lord; like grass in the fire shall ye be withered up. (REPEAT)
- + *Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*
- + Through the Holy Spirit is every soul quickened and exalted in purity, and made resplendent by the Triune Unity in mystic holiness.
- + *Both now and ever and unto ages of ages. Amen.*
- + Through the Holy Spirit the channels and streams of grace overflow showering all creation with invigorating Life.

PROKEIMENON FOR NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

I shall proclaim Thy Name from generation to generation. (TWICE)

Stichos: My heart is indicting a good matter.

I shall proclaim Thy Name from generation to generation.

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: For Holy art Thou, O our God, Who retest in the Holy Place, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Let everything that hath breath praise the Lord. (TWICE)

Praise ye God in His saints; praise Him in the firm foundation of His power.

Let everything that hath breath praise the Lord.

THE FESTAL ORTHROS GOSPEL

Deacon: And that we may be accounted worthy to hear the Holy Gospel, let us pray to the Lord God.

Choir: Lord, have mercy. (THRICE)

Deacon: Wisdom! Attend! Let us hear the Holy Gospel.

Priest: Peace be to all.

Choir: And to thy spirit.

Priest: The Reading from the Holy Gospel according to Saint Luke (1:39-49, 56).

Choir: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

Deacon: Let us attend!

TO BE READ FROM THE ROYAL DOORS.

Priest: In those days, Mary arose and went with haste into the hill country, to a city of Judah, and she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. And when Elizabeth heard the greeting of Mary, the babe leaped in her womb; and Elizabeth was filled with the Holy Spirit and she exclaimed with a loud cry, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb! And why is this granted me, that the mother of my Lord should come to me? For behold, when the voice of your greeting came to my ears, the babe in my womb leaped for joy. And blessed is she who believed that there would be a fulfillment of what was spoken to her from the Lord." And Mary said, "My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior, for He has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed; for He Who is mighty has done great things for me, and holy is His Name." And Mary remained with her about three months, and returned to her home.

Choir: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee. (NO VENERATION OF GOSPEL BOOK.)

PSALM 50

Reader: Have mercy on me, O God, according to Thy Great Mercy; and according to the multitude of Thy compassions blot out my transgression. Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin. For I know mine iniquity, and my sin is ever before me. Against Thee only have I sinned and done this evil before Thee, that Thou mightest be justified in Thy words, and prevail when Thou art judged. For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me. For behold, Thou hast loved truth; the hidden and secret things of Thy wisdom hast Thou made manifest unto me. Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall

be made clean; Thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow. Thou shalt make me to hear joy and gladness; the bones that be humbled, they shall rejoice. Turn Thy face away from my sins, and blot out all mine iniquities. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Cast me not away from Thy presence, and take not Thy Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of Thy salvation, and with Thy governing Spirit establish me. I shall teach transgressors Thy ways, and the ungodly shall turn back unto Thee. Deliver me from blood-guiltiness, O God, Thou God of my salvation; my tongue shall rejoice in Thy righteousness. O Lord, Thou shalt open my lips, and my mouth shall declare Thy praise. For if Thou hadst desired sacrifice, I had given it; with whole-burnt offerings Thou shalt not be pleased. A sacrifice unto God is a broken spirit; a heart that is broken and humbled God will not despise. Do good, O Lord, in Thy good pleasure unto Zion, and let the walls of Jerusalem be build up. Then shalt Thou be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole-burnt offerings. Then shall they offer bullocks upon Thine altar.

FESTAL TROPARIA AFTER PSALM 50 IN TONE TWO

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Through the intercessions of the Theotokos, O Thou Who art merciful, blot out all the multitude of our transgressions.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, O Thou Who art merciful, blot out all the multitude of our transgressions.

(TONE FOUR—FOR THE FEAST) *Have mercy upon me, O God, according to Thy loving-kindness: according unto the multitude of Thy tender mercies blot out my transgressions.*

The joy of the whole world hath shone forth to us from the two righteous ones, Joachim and Anna, the all-extolled Virgin, who because of her surpassing purity became a living temple of God, and alone is known as truly Theotokos. Wherefore, by her intercessions, O Christ God, send forth safety to the world, and to our souls the Great Mercy.

THE INTERCESSION

Deacon: O God, save Thy people, and bless Thine inheritance. Visit Thy world with mercies and bounties. Exalt the estate of Orthodox Christians, and send down upon us Thy rich mercies. Through the intercessions of our all-immaculate Lady Theotokos and ever-virgin Mary—whose most-holy Nativity we now celebrate—by the might of the precious and life-giving Cross; by the protection of the honorable bodiless Powers of heaven; at the supplication of the honorable, glorious prophet, forerunner and Baptist John; of the holy, glorious, all-laudable apostles Peter and Paul, and of all the holy apostles; of our fathers among the saints, great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom; of our fathers among the saints, Athanasios, Cyril and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas of Myra, Spyridon of Trimythous and Nektarios of Pentapolis, the Wonder-workers; Nicholai of Zicha, who labored in America, Innocent, Evangelizer of Alaska and Tikhon, patriarch of Moscow, Enlighteners of North America; John, Wonderworker of Shanghai and San Francisco, and Raphael, bishop of Brooklyn; of the holy, glorious, great-martyrs, George the Trophy-bearer, Demetrius the Myrrh-streamer, Theodore the Soldier, Theodore the General, and Menas the wonder-worker; of the hieromartyrs Ignatios the God-bearer of Antioch, Charalampos and Eleutherios, and Juvenaly of Iliamna; of the holy, glorious great women martyrs, Thekla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriaki, Photeini, Marina, Paraskeva and Irene; of the holy,

glorious, right-victorious martyrs, especially Peter the Aleut; of our venerable and God-bearing fathers who shone in the ascetic life, Anthony the Great, Seraphim of Sarov, and Herman of Alaska; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna, and of all the saints: we beseech Thee, O most merciful Lord, hearken unto the petitions of us sinners who make our supplications unto Thee, and have mercy upon us.

Choir: Lord, have mercy. (*Twelve times*)

Priest: Through the mercies and compassions and love for mankind of Thine Only-begotten Son, with Whom Thou art blessed, together with Thine all-holy, and good, and life-giving Spirit: now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

KONTAKION & OIKOS FOR NATIVITY OF THE THEOTOKOS (Plain Reading)

By thy holy nativity, O pure one, Joachim and Anna were delivered from the reproach of barrenness; and Adam and Eve were delivered from the corruption of death; thy people do celebrate it, having been saved from the stain of iniquity, crying unto thee: The barren doth give birth to the Theotokos, who nourisheth our life.

Joachim and Anna's prayer and sighing at their barrenness and childlessness is accepted, and is come unto the ears of the Lord; and they have brought forth a life-bearing fruit for the world. He made his prayer in the mountain, while she bore her reproach in the garden. But with joy the barren woman giveth birth to the Theotokos, who nourisheth our life.

THE SYNAXARION (Plain Reading)

On September 8 in the Holy Orthodox Church we celebrate the Nativity of our Most-holy Lady, the Theotokos and Ever-virgin Mary.

Verses

Truly, O Anna, thou surpassest all mothers,
Until that day thy daughter shall become a mother.
On the eighth Anna brought God's Mother into the light.

The Holy Virgin Mary was born of aged parents, Joachim and Anna. Her father was of the lineage of David, and her mother of the lineage of Aaron. Thus, she was of royal birth by her father and of priestly birth by her mother. In this, she foreshadowed Him Who would be born of her as King and High Priest. Her parents were quite old and had no children. Because of this they were ashamed before men and humble before God. In their humility they prayed to God with tears, to bring them joy in their old age by giving them a child, as He had once given joy to the aged Abraham and his wife Sarah by giving them Isaac. The Almighty and All-seeing God rewarded them with a joy that surpassed all their expectations and all their most beautiful dreams; for He gave them not just a daughter, but the Mother of God. She was Mary, Full of grace, Blessed among women, the Temple of the Holy Spirit, the Altar of the Living God, the Table of the Heavenly Bread, the Ark of God's Holiness, the Tree of the Sweetest Fruit, the Glory of the race of man, the Praise of womanhood, and the Fount of virginity and purity. Through her intercessions, O Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us, and save us. Amen.

THE KATAVASIAS OF THE HOLY CROSS CANON IN TONE EIGHT

Ode 1. Verily, Moses having struck horizontally with his rod, cleaving the Red Sea and causing Israel to cross on foot, then having struck it transversely bringing it together over Pharaoh and his chariots, did trace the Cross, thus symbolizing that invincible weapon. Wherefore, do we praise Christ our God, for that He hath been glorified.

Ode 3. The rod is taken as a symbol of the mystery; for by its budding, it designateth the Priest. But now the tree of the Cross hath blossomed forth with might and steadfastness to the hitherto barren Church.

Ode 4. I have heard, O Lord, of the mystery of Thy dispensation, and have contemplated Thy works. Wherefore, have I glorified Thy Godhead.

Ode 5. O thou thrice-blessed Tree, whereon the Lord Christ the King was stretched, and through which He Who was beguiled by the tree fell, having been beguiled by thee, by the God that was nailed upon thee in the flesh, Who granteth safety to our souls.

Ode 6. When Jonah in the belly of the whale did stretch forth his hands in the form of a cross, he did foreshadow clearly the Passion of salvation; and when he came out on the third day, he did symbolize the world-transcending Resurrection of Christ, nailed upon thee in the flesh, and illuminating the world by His third-day Resurrection.

Ode 7. The mad command of the infidel tyrant hath shaken the nations, breathing forth threats and blasphemies loathed of God. But the three youths were not terrified by the bestial terror, nor the consuming fire; for being together amidst the fire blown forth by a dewy breeze, they were singing: O Thou exceedingly praised, blessed art Thou, God of our Fathers.

Let us praise, bless, and worship the Lord.

Ode 8. O ye youths, equal in number to the Trinity, bless the Father, the God Creator; praise the Word which did condescend and turn the fire to a dewy breeze; and exalt more and more the all-holy Spirit, Who giveth life to all for evermore.

Deacon: The Theotokos and Mother of the Light let us honor and magnify in song.

NINTH ODE: FIRST NATIVITY OF THEOTOKOS CANON IN TONE TWO

Magnify, O my soul, the most glorious Nativity of the Theotokos.

O thou who from thy virginal loins ineffably lentest a body unto the Luminary that was before the sun, even God, Who hath dawned upon us, and dwelt among us in the body: O blessed and all-pure Theotokos, thee do we magnify.

Magnify, O my soul, the most glorious Nativity of the Theotokos.

He that made the water to gush from the cloven rock for the disobedient people, to our joy granteth thee to the obedient nations as the fruit of barren loins. As is meet, O immaculate Mother of God, thee do we magnify.

Magnify, O my soul, the most glorious Nativity of the Theotokos.

O abrogation of the harsh ancient sentence, uprighting of our first mother, cause of God's kinship with our race, and bridge unto the Creator: O Theotokos, thee do we magnify.

NINTH ODE: SECOND NATIVITY OF THEOTOKOS CANON IN TONE EIGHT

Magnify, O my soul, the Virgin Mary, born of a barren womb.

Verily, virginity, O Theotokos, is impossible for a mother, as birth-giving is impossible for virgins. Yet in thee hath the dispensation of both been accomplished. Wherefore, all we families of the earth ceaselessly bless thee.

Magnify, O my soul, the Virgin Mary, born of a barren womb.

Thou hast achieved, O Theotokos, the promise of the birth-giving, as worthy of thy purity; for thou didst bestow on her who was fruitless a flourishing fruit from God. Wherefore, we nations of the earth ceaselessly bless thee.

Magnify, O my soul, the Virgin Mary, born of a barren womb.

Verily, O undefiled one, the prophecy of the crier hath been fulfilled; for he said, I shall raise the fallen tabernacle of the noble David, which was prefigured in thee, O thou in whom all the sod of humanity hath been renewed in form, a body unto God.

Magnify, O my soul, the Virgin Mary, born of a barren womb.

O Theotokos, as we adore thy swaddling clothes, we glorify Him Who gave fruit to the barren; Who in a strange way opened an unproductive womb; for He doeth what He willeth, since He is God ruling over all.

Magnify, O my soul, the Virgin Mary, born of a barren womb.

O Anna of divine mind, mother of the Bride, thou hast produced from thy womb unexpectedly, after the promise, the flower of the plant of virginity, giving as fruit from God the goodness of purity. Wherefore, we all beatify thee, since thou art the origin of our life.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: Magnify, O my soul, the Virgin Mary, born of a barren womb.

It is impossible for those who have not the law to glorify the eternal Trinity: Father, Son and Holy Spirit, the omnipotent and uncreated that founded the whole world by an act of His might.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen: Magnify, O my soul, the Virgin Mary, born of a barren womb.

In thy womb, O Virgin Mother, thou didst hold one of the Trinity, Christ the King, Whom all creation doth praise and before Whom the celestial thrones do tremble. Wherefore, beseech Him, O all-revered one, to save our souls.

HEIRMOI OF NINTH ODES OF BOTH HOLY CROSS CANONS IN TONE EIGHT

Thou art the mystical paradise, O Theotokos; for that thou, being untilled, didst bud forth Christ, by Whom was planted on earth the life-giving tree of the Cross. Wherefore, as we adore it being elevated, we magnify thee.

Verily, death which befell the human race by eating from the tree, hath been abolished today by Cross; for the curse of the first mother and all her descendents hath been undone by Him Who was born of the undefiled Theotokos, whom all the powers of heaven do magnify.

THE LITTLE EKTENIA

Deacon: Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most-blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints: let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee, O Lord.

Priest: For all the powers of heaven praise Thee, and unto Thee do we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

THE EXAPOSTEILARIA FOR NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE TWO

O Maiden Mary, who didst give birth to God, the unwedded bride, the whole universe rejoiceth today at thy birth, through which thou didst undo the disgrace of thy parents' sad barrenness, and the first curse of Eve at birth-giving. (TWICE)

Be renewed, O Adam, and be magnified, O Eve, and ye Prophets exchange glad tidings with the Apostles and the righteous ones; for there is universal joy in the world for angels and men, since today is born the Theotokos from the righteous ones, Joachim and Anna.

AINOI (PRAISES) IN TONE ONE

Choir: Let everything that hath breath, praise the Lord. Praise ye the Lord from the heavens: praise Him in the heights. To Thee, O God, is due our song.

Choir: Praise ye Him, all His angels: praise ye Him, all His hosts. To Thee, O God, is due our song.

Verse 1. Praise God in His sanctuary: praise Him in the firmament of His power. Praise Him for His mighty acts: praise Him according to His excellent greatness.

O how strange, how wonderful, that the foundation of life was born from a barren one, and grace hath begun to give fruit with splendor. Wherefore, rejoice, Joachim, for having become a father to the Theotokos. Verily, there is none like thee of all earthly parents, O God-inspired one; for the tabernacle of God, the most holy mountain, through thee was bestowed on us.

Verse 2. Praise Him with the sound of the trumpet. Praise Him with the psaltery and harp.

O how strange, how wonderful ... (repeat above)

Verse 3. Praise Him with the timbrel and dance; praise Him with stringed instruments and organs.

O how strange, how wonderful, that the fruit of the barren one didst shine by the direction of the Omnipotent, the Creator of all; He Who in good and righteous steadfastness didst loosen the barrenness of the world. Exchange glad tidings, therefore, ye mothers, with the Theotokos. Rejoice, O full of grace. The Lord is with thee, He Who granteth the world, through thee, the Great Mercy.

Verse 4. Praise Him upon the loud cymbals: praise Him upon the high-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord.

When the noble Anna was revealed a living pillar of purity, a shining vessel gleaming with grace, she didst give birth to the true exemplar of virginity, the divine flower which is a gift to all virgins and lovers of virginity, who approveth openly the goodness of virginity, and granteth to all believers the Great Mercy.

THE DOXASTICON OF NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE SIX

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

This is the day of the Lord; wherefore, rejoice ye nations; for behold the chamber of Light, the scroll of the Word of life hath come forth from the womb; the gate facing the east hath been born. Wherefore, she awaiteth the entrance of the High Priest. And she alone admitted Christ into the universe for salvation of our souls.

THE GREAT DOXOLOGY IN TONE SIX

- + Glory to Thee, Who hast shown us the Light; Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men.
- + We praise Thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify Thee; we give thanks unto Thee for Thy great glory.
- + O Lord, heavenly King, God the Father Almighty; O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ; and the Holy Spirit.
- + O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, Who takest away the sin of the world, have mercy on us; O Thou Who takest away the sins of the world.
- + Receive our prayer, O Thou Who sittest at the right hand of the Father, and have mercy on us.
- + For Thou only art holy, Thou only art the Lord, O Jesus Christ, to the Glory of God the Father. Amen.
- + Every day will I bless Thee, and I will praise Thy Name forever; yea, forever and ever.
- + Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin.
- + Blessed art Thou, O Lord God of our Fathers, and praised and glorified be Thy Name forever. Amen.
- + Let Thy mercy, O Lord: be upon us, as we do put our hope in Thee.
- + Blessed art Thou, O Lord: teach me Thy statutes. (THRICE)
- + Lord, Thou hast been our refuge in all generations. I said: Be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against Thee.
- + Lord, I have fled unto Thee: teach me to do Thy will, for Thou art my God.
- + For with Thee is the fountain of life: in Thy light shall we see light.
- + O continue Thy loving-kindness unto them that know Thee.
- + Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (THRICE)
- + Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:
- + Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
- + Holy Immortal: have mercy on us.
- + Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

APOLYTIKION OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

Thy nativity, O Theotokos, hath proclaimed joy to the whole universe; for from thee did shine forth the Sun of justice, Christ our God, annulling the curse, and bestowing the blessing, abolishing death and granting us life everlasting.

Portions of the Diocesan Service Texts include texts from *The Menaion*, *The Great Horologion*, *The Pentecostarion*, and *The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.